

36—38 перепросил бы его ~ хороший оклад жалованья / перепросили бы его в свою канцелярию, повысили бы чином и дали бы хороший оклад жалованья (*Пс*)

С. 78.

2—3 Да ведь после такого надо жаловаться, Варенька, формально жаловаться / Нет, я буду жаловаться, Варенька, просто буду жаловаться (*Пс*)

36 Я заметила / Я замечала (*Пс*)

С. 79.

39 скажу я вам, маточка / скажу я вам, маточка, вот что (*Пс*)

С. 80.

2—3 и всех этих беспорядках / и о всех этих беспорядках (*Пс*)

6 хозяйка кричит / хозяйка только кричит (*Пс, БЛ, 1860*)

33 и о приключении с офицерами / и приключении с офицерами (*Пс*)

37 Эх, Варенька, Варенька! / Маточка, Варенька! Эх, Варенька, Варенька! (*Пс*)

С. 81.

5—6 я должен вас любить, так вы бы не то сказали / я должен вас любить так, то вы бы не то сказали (*Пс*)

13 да и дома тоже / да и дома-то тоже (*Пс*)

31—32 После: маточка — тут-то я и пал (*Пс*)

34 Он уж, я и не знаю, что делает / Он уж я не знаю, что делает (*Пс*)

С. 82.

4 то есть оно не то чтобы совсем / то есть они не то чтобы совсем (*Пс*)

5—6 вот оно и всё / ну и всё тут, вот оно и всё (*Пс*)

19—20 я, Варенька, с вами спорить не смею / я, Варенька, с вами не спорю (*Пс*)

25 так в ту же пору / так в ту ж пору (*Пс*)

34 оба письма, да так / оба письма, Макар Алексеевич, да так (*Пс*)

С. 83.

11—12 верю, Варенька / верю, Варенька, верю (*Пс*)

12—13 и не в укор вам говорю / а не в укор вам говорю (*Пс*)

30 А отчего же так и будет / А отчего так и будет (*Пс, БЛ, 1860*)

С. 84.

9 пасквиланты / пашквиланты (*Пс, БЛ, 1860*)

27 сквозь одежду / сквозь одежду (*Пс*)

44 После: оно выползло — да и приползло (*Пс, БЛ*)